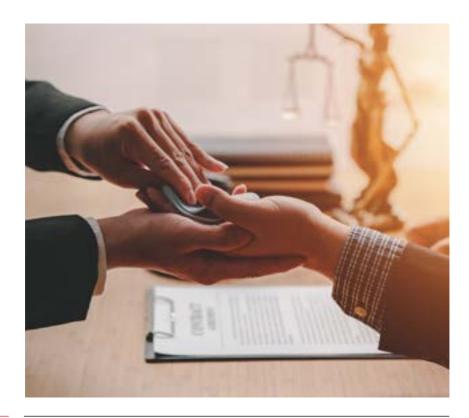


英和対訳 一般財団法人 日本規格協会 iso..org Bribery remains one of the most destructive and complex issues facing organizations and governments worldwide. Despite relentless efforts to combat it, bribery continues to undermine political stability, increase business costs, and contribute to poverty. The latest edition of ISO 37001 provides updated guidelines and requirements to help organizations strengthen their anti-bribery measures and foster a culture of integrity.



贈収賄は、世界中の組織や政府が直面している最も破壊的で複雑な問題の一つです。贈収賄と戦うための絶え間ない努力にもかかわらず、贈収賄は依然として政治的安定を損ない、事業コストを増大させ、貧困の一因となっています。ISO 37001 の最新版では、組織が贈収賄防止対策を強化し、誠実な文化を育成するのに役立つ最新のガイドラインと要求事項が提供されています。





What is an anti-bribery management system?

An anti-bribery management system is designed to help organizations **embed an anti-bribery culture** within their operations, while implementing appropriate controls. This proactive approach enhances bribery detection and prevents incidents before they occur.

ISO 37001:2025, Anti-bribery management systems – Requirements with guidance for use, offers requirements and guidance for establishing, implementing, maintaining and improving an anti-bribery management system. It can function as a stand-alone or be seamlessly integrated into an organization's existing management framework.

The standard addresses bribery in the **public**, **private and not-for-profit sectors**, including acts committed by or against an organization or its staff, and bribes offered or accepted through or by third parties. Bribery can happen anywhere, involve any amount and encompass both financial or non-financial advantages or benefits.



贈収賄防止マネジメントシステムとは何ですか?

贈収賄防止マネジメントシステムは、組織が適切なマネジメントを実施しながら、 事業活動に**贈収賄防止文化を根付かせる**ために設計されています。この積極的 なアプローチにより、贈収賄の検出が強化され、事件が発生する前に防止されま す。

ISO 37001:2025, *贈収賄防止マネジメントシステム - 要求事項及び利用の手引*では、 贈収賄防止マネジメントシステムを確立、 実装、維持、 改善するための要求事項とガイダンスが提供されています。 単体として機能させることも、 組織の既存のマネジメントフレームワークにシームレスに統合することもできます。

この規格は、公的、民間、非営利セクターにおける賄賂を扱っており、組織またはその職員による、または組織またはその職員に対する行為、および第三者を通じて、または第三者によって提供または受領される賄賂が含まれます。賄賂はどこででも起こり、金額はさまざまで、金銭的または非金銭的な利点や便益の両方が含まれます。

Why choose ISO 37001:2025?

Strengthening organizational integrity and anti-bribery culture

ISO 37001:2025 emphasizes the importance of cultivating a culture of integrity and ethical behaviour across the organization. It empowers leadership to actively champion anti-bribery values, creating a transparent and accountable environment that protects the organization's reputation and builds stakeholder trust.

Reducing reputational and legal risks and costs

A robust compliance policy, supported by effective management systems, helps organizations meet legal obligations and uphold their commitment to integrity. By implementing an anti-bribery policy back by a strong management system, organizations can proactively protect themselves – reducing costs, mitigating risks and safeguarding their reputation against the damaging effects of bribery.



ISO 37001:2025 をなぜ選択するのですか?

組織の誠実性と賄賂防止文化の強化

ISO 37001:2025 は、組織全体で誠実性と倫理的行動の文化を育むことの重要性を強調しています。リーダーシップが積極的に賄賂防止の価値を擁護できるようにし、組織の評判を保護し、ステークホルダーの信頼を築く透明性と説明責任のある環境を作り出します。

評判と法的なリスクとコストの削減

効果的なマネジメントシステムに支えられた堅牢なコンプライアンス ポリシーは, 組織が法的義務を満たし, 誠実性への取り組みを維持するのに役立ちます。強力 なマネジメントシステムに裏打ちされた贈収賄防止ポリシーを実施することで, 組 織は積極的に自らを守ることができます。 つまり, コストを削減し, リスクを軽減し, 贈収賄の悪影響から評判を守ることができます。



Enhancing stakeholder confidence through global compliance

By adopting ISO 37001, organizations demonstrate their alignment with the latest globally harmonized management system best practices. This not only ensures compliance with international anti-bribery regulations, but streamlines integration with other key standards like ISO 9001 (quality management) and ISO 37301 (compliance management), driving operational efficiency and earning stakeholder trust.

Empowering leadership to act ethically and responsibly

ISO 37001 puts leadership at the forefront of the fight against bribery. By fostering a culture of integrity and providing clear, actionable guidance, the standard equips every part of the organization to act ethically and responsibly, safeguard operations and drive sustainable growth.



グローバル コンプライアンスによるステークホルダーの信頼の向上

ISO 37001 を採用することで、組織は最新の世界的に調和されたマネジメントシステムのベストプラクティスに準拠していることを示すことができます。これにより、国際的な贈収賄防止規制への準拠が保証されるだけでなく、ISO 9001(品質マネジメント) やISO 37301(コンプライアンス管理) などの他の主要な規格との統合が合理化され、運用効率が向上し、ステークホルダーの信頼を獲得できます。

リーダーシップが倫理的かつ責任ある行動をとることができるように力づける

ISO 37001 は、贈収賄との戦いにおいてリーダーシップを最前線に置きます。誠実さの文化を育み、明確で実行可能なガイダンスを提供することで、この規格は組織のあらゆる部分が倫理的かつ責任ある行動をとり、業務を保護し、持続可能な成長を推進できるようにします。



ISO 37001:2025、贈収賄防止マネジメントシステム

Unlock the benefits of a robust anti-bribery management system with ISO 37001:2025



Strengthens organizational reputation and integrity



Reduces the risk of bribery and its associated costs



Builds stakeholder confidence and trust in business operations



Enhances compliance with international anti-bribery laws

ISO 37001:2025 で堅牢な贈収賄防止マネジメント システムの利点を活用



組織の評判と誠実さを強化



贈収賄のリスクとそれに伴う コストを削減



事業運営に対するステーク ホルダーの信頼と信用を築く



国際贈収賄防止法へのコンプライアンスを強化

What other standards can help with compliance?

ISO 37301:2021, Compliance management systems – Requirements with guidance for use, is essential for organizations looking to meet legal, regulatory and ethical standards in their operations. It helps mitigate risks, promote a culture of integrity and strengthen organizational governance and reputation.

ISO 37002:2021, Whistleblowing management systems – Guidelines, provides guidance for establishing, implementing and maintaining an effective whistleblowing management system based on principles of trust, impartiality and protection. It empowers organizations to foster a safe and transparent environment where concerns can be raised with confidence.

ISO 37009, Conflicts of interest - Guidelines, provides guidance for managing conflict of interest (COI) in organizations, including definitions, principles, and procedures to identify, manage and resolve conflict of interests.

What about certification?

Third parties can certify an organization's compliance with ISO 37001 just as they do for other ISO standards such as ISO 9001.

While certification doesn't guarantee the complete eradication of bribery in your organization, it can help you implement robust and proportionate measures that substantially reduce bribery risks and effectively manage any incidents that arise.



Find out more

To learn about ISO 37001 and to access additional resources, visit iso.org/standard/37001.



コンプライアンスに役立つ他の規格は?

ISO 37301:2021、コンプライアンス管理システム - 使用に関するガイダンス付き の要件は、業務において法的、規制的、倫理的基準を満たそうとしている組織に とって不可欠です。リスクを軽減し、誠実さの文化を促進し、組織のガバナンスと 評判を強化するのに役立ちます。

ISO 37002:2021. 内部通報マネジメントシステム - 指針は、信頼、公平性、保護 の原則に基づいて効果的な内部通報マネジメントシステムを確立、実装、維持す るためのガイダンスを提供します。これにより、組織は、懸念事項を、自信を持つ て提起できる安全で透明な環境を育むことができます。

ISO 37009、利益相反 - ガイドラインは、組織における利益相反(COI)のマネジ メントに関するガイダンスを提供します。これには、利益相反を特定、管理、解決 するための定義、原則、手順が含まれます。

認証についてはどうですか?

ISO 9001 などの他の ISO 規格と同様に、第三者が組織の ISO 37001 への準 拠を認証できます。

認証によって組織内の贈収賄が完全に根絶されることは保証されませんが.贈収 賄リスクを大幅に削減し、発生したインシデントを効果的に管理する堅牢で適切な 対策を実施するのに役立ちます。



(2) もっと詳しく

ISO 37001 の詳細と追加リソースへのアクセスについては、 iso.org/standard/37001 をご覧ください。.



About ISO

ISO (International Organization for Standardization) is an independent, non-governmental international organization with a membership of 173* national standards bodies. Through its members, it brings together experts to share knowledge and develop voluntary, consensus-based, market-relevant International Standards that support innovation and provide solutions to global challenges.

ISO has published more than 25 700* International Standards and related documents covering almost every industry, from technology to food safety, to agriculture and healthcare.

For more information, please visit www.iso.org.

*January 2025



ISO Website: iso.org

ISO Insights & News : iso.org/news

ISO videos: iso.org/youtube

Follow us on LinkedIn: iso.org/linkedin

Follow us on X: iso.org/twitter

Join us on Facebook: iso.org/facebook

Join us on Instagram: instagram.com/isostandards Follow us on FlickR: flickr.com/photos/isostandards

ISO について

ISO (国際標準化機構)は、173^{*}の国家規格団体が加盟する独立した非政府国際組織です。ISO は、会員を通じて専門家を集め、知識を共有し、革新をサポートし、グローバルな課題に対するソリューションを提供する、自発的でコンセンサスに基づいた市場適合性のある国際規格を開発しています。

ISO は、テクノロジーから食品安全、農業、医療まで、ほぼすべての業界を対象とする 25,700*を超える国際規格と関連文書を発行しています。

詳細については、www.iso.org をご覧ください。

*2025年1月現在



ISO Website: iso.org

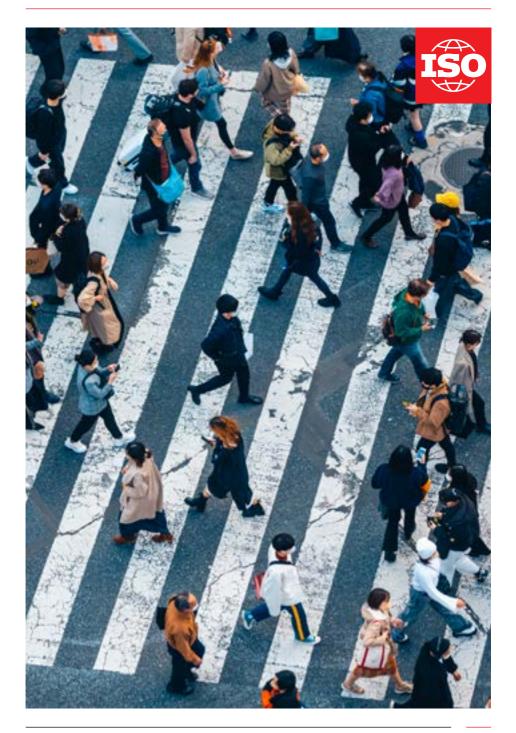
ISO Insights & News: iso.org/news ISO videos: iso.org/youtube

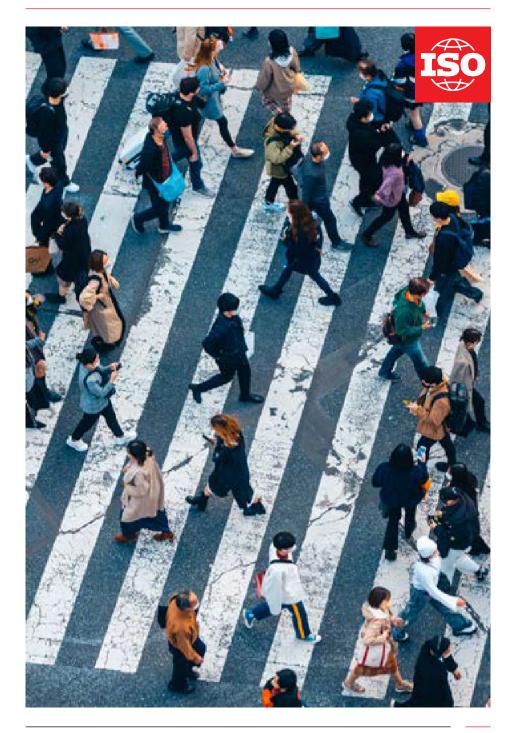
Follow us on LinkedIn: iso.org/linkedin

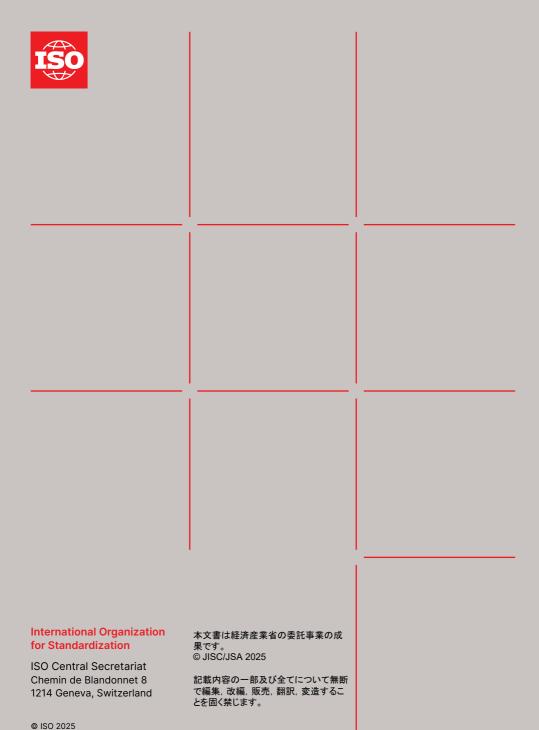
Follow us on X: iso.org/twitter

Join us on Facebook: iso.org/facebook

Join us on Instagram: instagram.com/isostandards Follow us on FlickR: flickr.com/photos/isostandards







All rights reserved ISBN 978-92-67-11434-7